



Sadiqoon
صادقون
TECHNOLOGIES

SADIQOON TECHNOLOGIES LTD

ترجمان المعرفة

تحويل PDF المطبوع والمخطوط إلى ملف Word

الدليل التعريفي للخدمة

شركة صادقون للتقنية · الإصدار ١,٠ · أيلول ٢٠٢٦

t.me/Guiding_Light_System_bot

بين يديك

تحول هذه الخدمة ملفّ PDF ممسوحًا ضوئيًا — كتابًا أو مخطوطًا أو دوريةً أو وثيقة — إلى ملفّ Word يمكن البحث فيه وتحريره والاقتباس منه بأعلى دقة تجارية للغة العربية (٩٥٪ فما فوق).

ما الذي تصنعه الخدمة

برامج المسح الضوئي التقليدية تطابق أشكال الحروف بأشكالٍ في ذاكرتها، فإذا اعترضها خطٌّ قديم أو صفحةً بعمودين أو حاشيةً في الهامش خرج النصّ مبعثرًا يحتاج إعادة ترتيب أكثر ممّا يوقّره الإدخال اليدوي، أمّا في "ترجمان المعرفة" فنقرأ الصفحة كما يقرؤها الناظر إليها، ويُعرف موضع كلّ كتلة فيها ووظيفتها قبل نقل نصّها، ثم تبني صفحة Word بشكل مضبوط برمجيًا (أنماط النصوص والعناوين والهوامش و...).

ما يميّزها

- **البنية قبل الحروف:** يُميّز العنوان من المتن، والحاشية من المتن، والترويسة الجارية من مادّة الصفحة؛ فيخرج الملف بشجرة عناوين صالحة للتنقّل، وبحواشٍ سفلية مرقّمة في مواضعها.

- **حرفية النقل:** يُنقل المطبوع على حاله — رسمُ أرقامه، والحروف الفارسية في الكتاب العربي، والرسم القديم المُثبت — فلا تُمحي خصوصية الطبعة توحيدًا على المؤلف. والقرآن الكريم وحده يُردّ إلى الرسم العثماني المشكول.
- **الأشكال في مواضعها:** الصور والخرائط والرسوم واللوحات تُقصّ من الصفحة وتُدرج في موضعها الصحيح في ملف Word، ومعها تعليقاتها إن كان لها تعليق.
- **المستندات الصعبة:** الطبعات الحجرية وما فيها من تعليقات هامشية، والمخطوطات، والجرائد ذات الأعمدة الثلاثة، والفهارس، والصفحات المصوّرة بالكامل — لكلٍ منها معاملة ومعالجة خاصة.
- **المسح المزدوج:** الورقة التي فيها صفتان متقابلتان تُكشف آليًا وتُقسم صفتين قبل المعالجة.
- **تقرير جودة لكل ملف:** لا يُسلّم الملف بلا تعليق، بل يرفق معه بيانٌ بدرجة الموثوقية وبالمواضع التي تحتاج نظرًا إن وُجدت.
- **ثلاث لغات للواجهة:** العربية والفارسية والإنجليزية، تُختار بأمرٍ واحد وتُحفظ لحسابك.

ما الذي تستلمه

المُخرَج	محتواه
ملف Word	النصّ مُهيكلًا: شجرة عناوين، وفقرات، وحواشٍ سفلية في مواضعها، وجدول، وصور مقصوصة، وفواصل صفحاتٍ موافقة لترقيم الأصل، وبطاقة تعريف في خصائص الملف.
تقرير الجودة	درجة الملف ولغته وعدد صفحاته وكلماته وزمن إنجازه، وبيانٌ بما يستحقّ المراجعة: صفحات وصلت ناقصة، أو حواشٍ موضعها تقديرِيّ، أو مقاطع بخطّ اليد.

البدء في ثلاث خطوات

الخطوة الأولى: افتح البوت

افتح البوت على تيليجرام واضغط Start:

t.me/Guiding_Light_System_bot

تصلك بطاقة تعريف بالخدمة وفيها رصيدك. ولكلّ حسابٍ جديد رصيدٌ تجريبيّ قدره \$3 يكفي لتجربة كتابٍ كامل قبل أيّ التزام.

الخطوة الثانية: أرسل ملف PDF

أرسل الملف إلى البوت كما ترسل أيّ مرفق. ستُفحص سلامة الملف وتُعدّ صفحاته، ثمّ تصلك بطاقة التسعير: اسم الملف، وعدد صفحاته، وخيارا المعالجة بكلفة كلّ منهما وزمنه المتوقع.

الخطوة الثالثة: اختر المستوى والسرعة

اضغط خيار المعالجة الذي تريد، ثمّ اختر سرعة المعالجة..

مهم: كلّ ملفٍ يُعالَج من حسابك يُقَيّد عليه؛ فاحتفظ برابط البوت لنفسك. ومن أراد من زملائك الخدمة فليبدأ من البوت نفسه ويُفتح له حسابٌ مستقلّ برصيده التجريبيّ.

مستوى المعالجة

المستوى	ما فيه
تحويل	القراءة البصرية والهيكلية والإخراج بصيغة Word — دقّة نحو ٩٥٪ — \$0.03 للصفحة
تحويل + تدقيق لغوي	ما سبق، ويُضاف تدقيقٌ لغويٌّ على مرورين يعالج أثر المسح في الحروف والهمزات والمسافات — دقّة نحو ٩٨٪ — \$0.07 للصفحة

والتدقيق مقصورٌ على أثر المسح وما ظهر من خطأ الطباعة؛ لا يُعاد صوغ عبارةٍ ولا يُبدّل لفظٌ بمرادفه، ولا يُزاد تشكيلٌ لم يكن في المطبوع.

سرعة المعالجة

السرعة	الكلفة والتسليم
فوري	بالسعر القياسي — زمن المعالجة دقائق معدودة، ويُعرض تقديرُ زمن المعالجة في بطاقة التسعير قبل التأكيـد.
مؤجل	بخـصـم ٣٠٪ — التسليم عادةً خلال ساعة، وحتى ٢٤ ساعة في أقصى الحالات.

المؤجل مناسبٌ للكتب الكبيرة وللدفـعـات التي لا تنتظر نتيـجـتها في جـلسـتـك؛ أرسـلـها وأغلق الجهاز، وتصلك الملفات حين تجهز.

ما يجري بعد الإرسال

شاشة المتابعة

تُحدّث رسالة واحدة مع كلّ مرحلة — فتعرف أين بلغ العمل بلا أن تسأل.

التسليم

يصلك ملف Word، ويتبعه تقرير الجودة. وفي التقرير درجة للملف مبنيةً على وضوح المسح واكتمال صفحاته وإرساء حواشيه، ومعها تفصيلٌ فنيّ تفصيلي.

ما لا يُحتسب

الصفحة التي تعذّرت قراءتها لا تُفوتّر، ويُنبّه عليها في التقرير وتُدرج صورتها في موضعها من الملف كي لا يضيع مكانها من الكتاب. وإن تعذّرت المعالجة كلّها لم يُخصم من رصيدك شيء.

ما تقبله الخدمة

البند	التفصيل
نوع الملف	PDF حصراً: ممسوحاً ضوئياً أو مولّداً رقمياً، غير محميّ بكلمة مرور
حجم الملف	حتى 200 ميجابايت
حجم الكتاب	من صفحة واحدة إلى كتاب كامل؛ عولجت كتبٌ تجاوزت أربعمئة صفحة في تشغيلٍ واحدة
لغات المتن	العربية والفارسية وما اختلط منها في الصفحة الواحدة
عدّة ملفات	أرسلها تباعاً؛ تُصَفّ في طابور وتظهر خيارات كلّ ملفٍ في دوره تلقائياً

الرصيد وأوامر البوت

الخدمة مسبقة الدفع: تشحن رصيدك متى شئت، ويُخصم منه ثمن كلّ ملفٍ عند تسليمه. والشحن بالبطاقة البنكية داخل البوت نفسه،

ويُضاف الرصيد تلقائيًا فور إتمام الدفع وتصلك رسالة تأكيد في المحادثة.

الأمْر	وظيفته
/start	بطاقة التعريف بالخدمة ورصيدك الحالي
/topup	شحن الرصيد بالبطاقة البنكية: ٥ أو ١٠ أو ٢٥ أو ٥٠ دولارًا، أو مبلغًا تختاره
/language	لغة الواجهة: العربية • الفارسية • الإنجليزية

إرشادات لأفضل نتيجة

- جودة المسح أولاً: الصفحة المستوية الواضحة تُقرأ أدقّ من المائلة الباهتة.
- سمّ الملف باسم الكتاب وجزئه قبل إرساله، فاسمه يظهر في بطاقة التسعير وفي عنوان الملف المُسلّم.
- لا تُرسل ملفاً محمياً بكلمة مرور؛ فأفّ حمايته أولاً، وإلا تعذر فتحه.
- للكتب الكبيرة اختر الموجّل: ثلثُ الكلفة يُوفّر مقابل انتظارٍ لا تشعر به غالباً.

- اقرأ تقرير الجودة قبل الاعتماد: فهو يدلّك على المواضع القليلة التي تستحقّ نظرةً منك، فتوجّه مراجعتك إليها بدل تصفّح الكتاب كلّهُ.
- احتفظ بنسختك من المخرجات: تُحذف ملفات المعالجة المؤقّتة من خوادمنا بعد التسليم؛ نحفظ إعداداتك وسجّل عملياتك، لا موادّك.

التواصل

الشأن	جهة التواصل
الدعم الفني	م. شادي علي (واتساب / تيليجرام): +961 81 161 301
شحن الرصيد	بالبطاقة البنكية داخل البوت بالأمر /topup
البريد	info@sadiqoon.uk

أسئلة شائعة

- هل يُحتفظ بملفاتي بعد المعالجة؟
 لا؛ تُحذف ملفات المعالجة المؤقّتة بعد التسليم، فاحتفظ بنسختك من المخرجات.
- ماذا لو كان الكتاب بخطٍ قديم أو طبعةً حجرية؟

يُعَامَلُ معاملَةً خاصَّةً: دَقَّةُ قِرَاءَةِ أَعْلَى، وَالتَّعْلِيلَاتُ الهَامِشِيَّةُ تُنْقَلُ كَحَوَاشِيٍّ مُرَبَّوْطَةٍ بِمَوَاضِعِهَا مِنَ الْمَتْنِ.

هل تُنْقَلُ الجداول والصور؟

نعم؛ الجداول جداولَ يُمْكِنُ تَحْرِيرُهَا، وَالصُّورُ مَقْصُوصَةٌ فِي مَوَاضِعِهَا مِنْ تَرْتِيبِ الْقِرَاءَةِ.

صفحاتٌ فِي كِتَابِي بِيضَاءٌ، هل تَخْتَفِي؟

لَا؛ تَبْقَى صَفْحَةٌ بِيضَاءٌ فِي مَوْضِعِهَا كِي يُوَافِقَ تَرْقِيمُ الْمَلَفِ تَرْقِيمَ الْأَصْلِ.

هل أَسْتَطِيعُ إِرْسَالَ عِدَّةٍ كُتِبَ دَفْعَةً وَاحِدَةً؟

نعم؛ تُصَفِّ فِي طَابُورٍ وَتُظْهَرُ خِيَارَاتُ كُلِّ مَلَفٍ فِي دَوْرِهِ، فَلَا حَاجَةَ إِلَى ائْتِنَظَارِ كُلِّ مَلَفٍ لِتُرْسُلِ الَّذِي بَعْدَهُ.

كَيْفَ أَعْرِفُ أَنَّ التَّفْرِيجَ أَمِينٌ لِلْأَصْلِ؟

تَقْرِيرُ الْجُودَةِ يَذْكُرُ دَرَجَةَ الْمَلَفِ وَمَوَاضِعَ الضَّعْفِ إِنْ وُجِدَتْ؛ وَقَدْ صُمِّمَ الْمَخْرَجُ لِيَكُونَ أَسَاسًا مُتِينًا لِمِرَاجَعَتِكَ النِّهَائِيَّةِ قَبْلَ النِّشْرِ.

صَنَعَةٌ فِي خِدْمَةِ الْكِتَابِ وَأَهْلِهِ — نَسْأَلُ اللَّهَ أَنْ يَنْفَعَنَا بِهَا.